Politique de confidentialité

Cette politique explique quelles données personnelles le jeu Arojen Tarinat et ce site web traitent, pourquoi, pendant combien de temps, et quels droits vous avez en vertu du règlement général sur la protection des données (RGPD) de l'UE. Nos mesures de sécurité sont décrites dans la Politique de sécurité.

In English: Privacy policy · Télécharger en PDF

Dernière mise à jour : 1er novembre 2026

Qui nous sommes

Le jeu Arojen Tarinat et ce site web sont développés par **Juuso Honkonen** et **Vilho Valkeala**, développeurs indépendants en Finlande. Ils sont les responsables du traitement des données personnelles décrites dans cette politique. Pour toute question relative à la vie privée, écrivez à contact@arojentarinat.com.

Cette politique concerne l'application Android Arojen Tarinat, la version navigateur du jeu et ce site web.

En bref

Quoi	Pourquoi	Quand
Sauvegardes, paramètres, succès, statistiques	Pour jouer au jeu	Toujours, stockés sur votre téléphone
Adresse e-mail ou connexion Google, copie de la progression dans le cloud	Pour conserver votre progression en sécurité d'un téléphone à l'autre	Uniquement si vous créez un compte
Nom du joueur, coups, messages écrits et vocaux	Pour jouer en ligne avec d'autres	Uniquement en multijoueur
Messages envoyés à l'assistant IA Moose	Pour répondre à vos questions sur les règles	Uniquement lorsque vous utilisez l'assistant
Événements de jeu pseudonymisés	Pour améliorer le jeu	Uniquement avec votre consentement
Rapports de plantage	Pour corriger les plantages	Lorsque l'application plante

Quoi	Pourquoi	Quand
Identifiant publicitaire, données de l'appareil et localisation approximative	Pour afficher des publicités dans la version gratuite	Sans Arojen Premium, selon vos choix de consentement
E-mails d'assistance	Pour répondre à votre message	Si vous nous contactez

Nous ne vendons pas vos données personnelles. Vous n'avez jamais besoin de compte pour jouer, et nous ne demandons ni votre nom, ni votre adresse, ni votre numéro de téléphone, ni votre position précise, ni vos coordonnées de paiement pour jouer.

Bases juridiques

Nous ne traitons les données personnelles qu'aux fins décrites dans cette politique, et uniquement sur une base juridique permise par le RGPD :

- **Fourniture du jeu et des fonctionnalités que vous demandez** (comptes, sauvegardes dans le cloud, multijoueur, Premium) : exécution de notre contrat avec vous (article 6, paragraphe 1, point b).
- **Statistiques de jeu :** votre consentement (article 6, paragraphe 1, point a), donné dans la boîte de dialogue des statistiques. Vous pouvez le retirer dans les Paramètres.
- **L'assistant IA Moose :** exécution de notre contrat avec vous, à votre demande (article 6, paragraphe 1, point b). L'assistant est facultatif et le reste du jeu fonctionne sans lui.
- **Publicité :** votre consentement (article 6, paragraphe 1, point a), recueilli par la boîte de dialogue de consentement de Google lorsqu'elle est requise. Si vous refusez, les publicités se limitent aux publicités non personnalisées lorsque la loi le permet.
- **Rapports de plantage, contenus de jeu partagés et maintien de la sécurité du service et protection contre les abus :** nos intérêts légitimes (article 6, paragraphe 1, point f) à corriger les erreurs, maintenir le jeu en état de marche et protéger les joueurs.
- **Notifications :** votre autorisation (consentement), que vous pouvez retirer dans les paramètres de votre appareil.
- **Achats et comptabilité :** exécution de notre contrat avec vous (article 6, paragraphe 1, point b) et respect d'obligations légales (article 6, paragraphe 1, point c).
- **Demandes d'assistance :** nos intérêts légitimes à vous répondre (article 6, paragraphe 1, point f), ou mesures que vous demandez avant la conclusion d'un contrat (article 6, paragraphe 1, point b).
- **Fonctionnement et sécurité du site web :** nos intérêts légitimes (article 6, paragraphe 1, point f) à fournir le site et à le protéger contre toute utilisation abusive.

Données sur votre appareil

Vos sauvegardes de jeu, emplacements de sauvegarde, paramètres, succès et statistiques sont stockés sur votre téléphone. Nous ne pouvons pas les voir. Ils y

restent jusqu'à ce que vous désinstalliez le jeu ou effaciez ses données. Android peut les inclure dans la sauvegarde de votre appareil, qui reste sous votre contrôle.

Comptes et sauvegarde dans le cloud

La création d'un compte est facultative. Vous pouvez tout faire en tant qu'invité. Si vous vous connectez avec une adresse e-mail ou avec Google, nous conservons :

- votre adresse e-mail, ou l'identifiant et l'adresse e-mail que Google partage lorsque vous choisissez de vous connecter avec Google ;
- une copie de votre progression : statistiques, succès débloqués et parties sauvegardées, afin que vous puissiez continuer sur un autre téléphone.

Même sans compte, le jeu crée un identifiant anonyme lorsque vous jouez en ligne pour la première fois, afin que le serveur puisse distinguer les joueurs. La base juridique est l'exécution de notre contrat avec vous (fourniture du jeu que vous avez demandé). Vous pouvez supprimer votre compte et ces données à tout moment ; voir Suppression de vos données.

Multijoueur, discussion et messages vocaux

Lorsque vous jouez en ligne, nous traitons le nom que vous choisissez, les salons que vous créez ou rejoignez, votre royaume et vos coups, ainsi que les messages que vous envoyez :

- **Les messages écrits** sont affichés aux autres joueurs de votre partie.
- **Les messages vocaux** d'une durée maximale de 30 secondes ne sont enregistrés que pendant que vous maintenez le bouton d'enregistrement enfoncé. Le microphone n'est utilisé à aucune autre fin, et Android vous demande d'abord votre autorisation.
- Vous pouvez **rendre muets** des joueurs et **signaler** des messages. Les signalements sont conservés afin que nous puissions les examiner et agir contre les abus.

Veuillez ne pas partager d'informations personnelles dans la discussion. La base juridique est l'exécution de notre contrat avec vous, et notre intérêt légitime à assurer la sécurité de la communauté. Si vous supprimez votre compte, les parties en cours se poursuivent avec l'IA aux commandes de votre royaume.

Contenus de jeu partagés

Les images de cartes générées et leurs métadonnées sont stockées dans Supabase et affichées aux joueurs dans le jeu. Nous traitons ces contenus pour fournir des fonctionnalités de jeu partagées et pour assurer la sécurité du service et la protection contre les abus, sur la base de nos intérêts légitimes. Nous les conservons tant qu'ils restent dans le jeu et les supprimons sur demande lorsqu'ils peuvent être reliés à vous.

L'assistant IA Moose

Moose est un assistant IA facultatif qui répond aux questions sur les règles. Avant de l'utiliser pour la première fois, le jeu vous indique que vos messages sont envoyés à OpenAI, et vous demande de ne pas partager d'informations personnelles. Lorsque vous posez une question à Moose, votre message actuel et jusqu'à six messages récents de cette session sont envoyés via notre serveur, une Edge Function de Supabase, à OpenAI afin de générer la réponse. Nous n'envoyons avec eux ni votre nom, ni votre compte, ni aucune autre donnée personnelle.

Nous ne conservons pas les transcriptions des conversations avec l'IA dans notre base de données, et nous n'utilisons pas les conversations pour entraîner nos propres modèles. La conversation ne reste dans l'application que pendant la session en cours. Vous pouvez signaler une réponse IA offensante ou nuisible depuis l'écran de discussion. OpenAI peut conserver les requêtes pendant une durée maximale de 30 jours à des fins de surveillance des abus et ne les utilise pas par défaut pour entraîner ses modèles. Veuillez ne pas inclure d'informations personnelles ou sensibles dans vos messages.

Statistiques et rapports de plantage

Statistiques de jeu, uniquement avec votre consentement

La première fois que vous ouvrez le jeu, nous vous demandons si nous pouvons collecter des statistiques d'utilisation pseudonymisées. Si vous acceptez, le jeu envoie un identifiant d'installation aléatoire, un identifiant de session, la plateforme et la version de l'application, la durée de la session, ainsi que des événements de jeu tels que le début d'une session, le début ou la fin d'une campagne, la progression, les modifications de paramètres ou le déblocage d'un succès. Ils sont stockés dans notre base de données Supabase et, dans la version Google Play, sont également envoyés à Google Analytics pour Firebase. Vous pouvez modifier votre choix à tout moment dans les Paramètres. Désactiver les statistiques supprime également de votre téléphone les données qui attendent d'être envoyées. La base juridique est votre consentement, et son retrait n'affecte pas les traitements effectués avant ce retrait.

Rapports de plantage

Si l'application plante, Firebase Crashlytics envoie un rapport de plantage : les détails techniques de l'erreur, le modèle de votre téléphone, la version d'Android et de l'application, ainsi qu'un identifiant d'installation aléatoire. Nous ne l'utilisons que pour trouver et corriger les bogues, sur la base de notre intérêt légitime à disposer d'un jeu fonctionnel.

Publicités et consentement

La version gratuite affiche des bannières publicitaires de **Google AdMob**. AdMob et ses partenaires peuvent traiter votre identifiant publicitaire, votre adresse IP, votre localisation approximative, les informations sur votre appareil et vos

interactions avec les publicités, afin d'afficher et de mesurer les publicités et de prévenir la fraude.

Dans l'Espace économique européen, au Royaume-Uni et en Suisse, la boîte de dialogue de consentement de la plateforme de messagerie utilisateur (User Messaging Platform, UMP) de Google apparaît avant le chargement de toute publicité personnalisée. Elle vous demande comment vous souhaitez que les publicités soient personnalisées. Si vous refusez, nous n'affichons que des publicités non personnalisées lorsque la loi le permet. Vous pouvez modifier votre choix plus tard via les options de consentement publicitaire dans le jeu ou dans les paramètres de votre téléphone. Vous pouvez également réinitialiser ou supprimer votre identifiant publicitaire dans les paramètres de votre téléphone. Google agit en tant que responsable de traitement indépendant pour certains traitements publicitaires ; voir policies.google.com/technologies/ads.

Avec **Arojen Premium**, le jeu ne charge aucune publicité.

Arojen Premium et achats

Arojen Premium est un abonnement mensuel facultatif qui supprime les publicités. Il est vendu via **Google Play**. Google gère le paiement ; nous ne voyons jamais votre carte ni vos coordonnées de paiement. Pour confirmer qu'un abonnement est actif, notre serveur vérifie le jeton d'achat auprès de Google Play et conserve le statut de l'abonnement (actif, en cours de renouvellement ou expiré, ainsi que sa date de fin). La base juridique est l'exécution de notre contrat avec vous et nos obligations légales en matière de comptabilité.

Notifications et messages in-app

Sur Android 13 et versions ultérieures, le jeu vous demande votre autorisation avant d'envoyer des notifications sur les actualités et les événements. Pour les distribuer, **Firebase Cloud Messaging** attribue à votre installation un jeton aléatoire. Les annonces dans le jeu sont affichées avec **Firebase In-App Messaging**. Vous pouvez désactiver les notifications à tout moment dans les paramètres de votre téléphone.

Ce site web

Ce site web n'utilise ni cookies, ni outils d'analyse, ni traceurs, et toutes ses polices et images sont servies depuis le site lui-même. Notre hébergeur, **Vercel**, traite votre adresse IP et les informations de votre navigateur dans des journaux serveur de courte durée afin de servir les pages et de protéger le site. Le formulaire de contact ouvre simplement votre propre application de messagerie ; rien n'est envoyé ni stocké par le site lui-même.

Prestataires de services et transferts

Nous utilisons ces prestataires pour faire fonctionner le jeu et ce site web. Ils traitent les données pour notre compte en vertu de contrats qui les protègent,

sauf lorsqu'un prestataire agit en tant que responsable de traitement indépendant, comme décrit ci-dessus :

Prestataire	Utilisé pour
Supabase	Serveur de jeu et base de données : comptes, sauvegarde dans le cloud, multijoueur, discussion, messages vocaux, contenus de cartes partagés, événements de statistiques, et l'Edge Function qui transmet les requêtes IA à OpenAI
OpenAI	Réponses de l'assistant IA Moose : le texte de votre message actuel et jusqu'à six messages récents
Google Firebase	Rapports de plantage, Google Analytics (avec consentement), notifications, messages in-app
Google AdMob	Publicités dans la version gratuite
Google Play	Distribution de l'application, mises à jour et avis dans l'application, paiements des abonnements
Cloudflare	Liens d'invitation qui ouvrent un salon multijoueur
Vercel	Hébergement de ce site web

Les conditions publiées par OpenAI pour son API indiquent que les données envoyées via l'API ne sont pas utilisées par défaut pour entraîner ses modèles. Selon ces conditions, OpenAI peut les conserver pendant une durée maximale de 30 jours pour fournir le service et détecter les abus. Voir la documentation d'OpenAI sur l'utilisation des données de l'API pour plus de détails.

Supabase, OpenAI, Google et Cloudflare peuvent traiter des données aux États-Unis ou dans d'autres pays situés en dehors de l'Espace économique européen. Dans ce cas, nous nous appuyons sur le cadre de protection des données UE-États-Unis (Data Privacy Framework), lorsque le prestataire y est certifié, ou sur les clauses contractuelles types de la Commission européenne. Nous ne vendons pas vos données personnelles.

Durée de conservation des données

- **Sauvegardes de jeu et paramètres sur votre téléphone :** jusqu'à ce que vous désinstalliez le jeu ou effaciez ses données.
- **Compte et sauvegarde dans le cloud :** jusqu'à ce que vous supprimiez votre compte.
- **Messages écrits et vocaux :** tant que la partie existe, et supprimés avec votre compte.
- **Événements de statistiques :** 14 mois au maximum, puis supprimés.
- **Contenus de jeu partagés :** tant qu'ils restent dans le jeu ; supprimés sur demande lorsqu'ils peuvent être reliés à vous.
- **Messages de l'assistant IA :** non conservés par nous sous forme de transcriptions ; ils restent dans l'application pendant la session en cours. OpenAI peut conserver les requêtes pendant une durée maximale de 30 jours.
- **Rapports de plantage :** jusqu'à 90 jours dans Firebase Crashlytics.
- **Justificatifs d'abonnement :** tant que l'abonnement est en cours, puis aussi longtemps que la législation comptable l'exige.

- **E-mails qui nous sont envoyés :** jusqu'à 12 mois après la résolution de la demande.
- **Données publicitaires :** conformément aux propres politiques de Google.

Suppression de vos données

Dans le jeu : ouvrez les Paramètres, allez dans Compte, appuyez sur Supprimer le compte et confirmez. Votre compte et ses données sont supprimés immédiatement, et le jeu continue en tant qu'invité sur ce téléphone.

Par e-mail : si vous n'avez plus le jeu installé, envoyez-nous un e-mail depuis l'adresse avec laquelle vous vous êtes connecté, ou indiquez-nous le compte Google que vous avez utilisé. Nous confirmons que le compte vous appartient et le supprimons dans un délai de 30 jours.

La suppression de votre compte efface l'adresse e-mail ou la connexion Google, la copie de votre progression dans le cloud, les sauvegardes et les succès, vos messages écrits et vocaux dans toutes les parties, ainsi que votre nom de joueur multijoueur, qui devient « Joueur ». Les fichiers audio des messages vocaux peuvent rester dans notre espace de stockage privé, n'être montrés à personne, jusqu'à leur nettoyage ; écrivez-nous pour les faire supprimer immédiatement. Les statistiques de jeu pseudonymisées non liées à votre compte sont conservées 14 mois au maximum. La progression sauvegardée sur votre téléphone reste jusqu'à ce que vous désinstalliez le jeu ou effaciez ses données.

Arojen Premium : la suppression de votre compte n'annule pas votre abonnement. Annulez-le dans l'application Google Play, sous Paiements et abonnements, puis Abonnements. Google conserve ses propres registres d'achats.

Des instructions complètes se trouvent sur la page Supprimer votre compte.

Vos droits

En vertu du RGPD, vous avez le droit d'accéder à vos données, de les faire rectifier ou supprimer, de limiter ou de vous opposer à leur traitement, de les recevoir dans un format portable, et de retirer votre consentement à tout moment, sans que cela n'affecte les traitements effectués avant ce retrait. Pour exercer ces droits, écrivez à contact@arojentarinat.com. Indiquez l'adresse e-mail avec laquelle vous vous êtes connecté ou, pour une demande concernant les statistiques, l'identifiant affiché dans les Paramètres, afin que nous puissions retrouver les données concernées. Nous répondons dans un délai d'un mois.

Vous pouvez également introduire une réclamation auprès de l'autorité finlandaise de protection des données, le Bureau du Médiateur de la protection des données, ou auprès de l'autorité de contrôle de votre propre pays.

Sécurité

Nous collectons le moins de données possible et protégeons les données que nous détenons. Les échanges entre l'application et nos services utilisent HTTPS/

TLS, et l'application n'autorise pas le trafic HTTP non chiffré. Nos tables Supabase utilisent la sécurité au niveau des lignes (Row Level Security), la clé de rôle de service n'est jamais intégrée à l'application, et la clé d'API OpenAI n'est conservée que côté serveur. Nos mesures complètes, la manière dont nous gérons les incidents de sécurité et la procédure de signalement d'une vulnérabilité sont décrites dans la Politique de sécurité.

Limite d'âge et enfants

Arojen Tarinat est destiné aux adultes âgés de 18 ans et plus, en raison de la présence d'une discussion entre joueurs, de publicités et d'un assistant IA. Il ne s'adresse pas aux enfants. Nous ne collectons pas sciemment de données personnelles concernant des enfants. Si vous pensez qu'un enfant a fourni des données personnelles, contactez-nous et nous les supprimerons.

Modifications de cette politique

Lorsque le jeu ou ce site web modifie la manière dont il utilise les données personnelles, nous mettons à jour cette politique ainsi que la date figurant en haut. Pour les modifications importantes, nous vous en informons également dans le jeu ou sur ce site web avant leur entrée en vigueur.

Pour les demandes relatives à la vie privée, écrivez à contact@arojentarinat.com. Pour les signalements de sécurité, voir la Politique de sécurité.